

*Coördinatie
bureau*

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e Maart 1953 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de uitvoer van witloof", heeft de 16e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 4 mars 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif à l'exportation de witloof", a donné le 16 mars 1953 l'avis suivant :

De woorden "kwaliteit", "verpakking", "inpakpapier", "gewicht", "toezicht" en "afwijkingen", die voorkomen respectievelijk in het begin van de artikelen 2, 3, 4, 6, 7 en 10, zouden moeten vervallen, want zij zijn overbodig.

Verder hoeft artikel 12 de besluiten van 10 Januari 1946 en 10 Mei 1947, die het ministerieel besluit van 28 October 1938 hebben gewijzigd, niet te vermelden. Die besluiten brachten wijziging in artikel 8 van het besluit van 28 October 1938, welk artikel sindsdien opgeheven is bij het ministerieel besluit van 25 Augustus 1948.

Daarentegen zou het besluit van de secretarissen-generaal van 10 December 1942 moeten worden vernoemd.

Dat artikel kan als volgt worden gelezen :

"Artikel 12.-

Opgeheven wordt het ministerieel besluit van 28 October 1938 betreffende de uitvoer van witloof met een andere bestemming dan het Groothertogdom Luxemburg, gewijzigd bij het besluit van de secretarissen-generaal van 10 December 1942 en bij het ministerieel besluit van 25 Augustus 1948."

Les mots "qualité", "emballage", "papier d'emballage", "poids", "contrôle", "dérogations", se trouvant respectivement au début des articles 2, 3, 4, 6, 7 et 10, devraient être omis, car ils sont inutiles.

Il est, d'autre part, inutile de mentionner, à l'article 12, les arrêtés des 10 janvier 1946 et 10 mai 1947 qui ont modifié l'arrêté ministériel du 28 octobre 1938. Ces arrêtés modifiaient l'article 8 de l'arrêté du 28 octobre 1938, abrogé depuis par l'arrêté ministériel du 25 août 1948.

L'article devrait, par contre, prévoir l'arrêté des secrétaires généraux du 10 décembre 1942.

Il devrait être rédigé comme suit :

"Article 12.-

Est abrogé l'arrêté ministériel du 28 octobre 1938 concernant l'exportation des chicorées "witloof" pour une destination autre que celle du Grand-Duché de Luxembourg, modifié par l'arrêté des secrétaires généraux du 10 décembre 1942 et par l'arrêté ministériel du 25 août 1948."

=====

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State,
Messieurs : conseiller d'Etat,

voorzitter,
président,

J.COYETTE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

J.VAUTHIER, bijzitters van de afdeling
wetgeving,
F.DUCHENE, assesseurs de la section
de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier,
greffier adjoint,

griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen
de Nederlandse en de Franse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H.MEES.

La concordance entre la
version néerlandaise et la ver-
sion française a été vérifiée
sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.CYPRES.

(get.) F.LEPAGE.

van Landbouw.
de l'Agriculture.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

De 1953.

Le

1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.